

РОЛЬ ЧТЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

The article dwells on reading as a type of speech. The psychological features of reading are noted. The factors complicating the process of teaching reading are analyzed.

The role of reading in the vocabulary forming is underlined. The forms of reading are described: reading aloud, reading to oneself, reading with and without translation, auditorium and home reading. The particular attention is paid to the formation of skills whole teaching reading: fluent reading skills, skills to determine main and subordinate clauses, content understanding skills, comprehension skills.

Введение. Как вид речевой деятельности чтение стало предметом изучения в 70-е гг. XX в., однако лабораторные исследования процессов его протекания относятся к 20–30-м гг. прошлого века.

Вопросы методики обучения чтению на иностранном языке привлекали внимание многих исследователей (Бергман И. М., Белоцерковская Н. Л., Гапочка И. И., Мегердичев Г. А., Клычникова З. И., Леонтьев А. А., Фоломкина С. К., Улановская Э. С. и др.).

В настоящее время существует довольно обширная литература, в которой освещаются самые различные стороны этой многогранной методической проблемы.

Основная часть. Чтение – рецептивный вид речевой деятельности по восприятию и переработке графически зафиксированного содержания текста в смысл в соответствии с коммуникативной установкой.

Рассмотрим некоторые особенности чтения. С психологической точки зрения, чтение представляет собой процесс, состоящий из техники чтения и понимания при чтении.

Техника чтения – это умение устанавливать прочные звуко-буквенные и буквенно-звуковые соответствия. Для того чтобы научиться читать, учащиеся должны овладеть фонетической структурой слова, навыками слитного произношения слов и синтагматического членения предложения, овладеть типами интонационных конструкций.

Известно, что обучать чтению легче, чем говорению или аудированию, так как читающий может выбирать наиболее оптимальный для себя темп, возвращаться неоднократно к прочтению трудных мест. При чтении мы опираемся на зрительное восприятие знака, а не на слуховое (как при аудировании), а в психологии установлено, что зрительная память гораздо надежнее сохраняет образы по сравнению со слуховой.

Вместе с тем имеются факторы, осложняющие процесс обучения чтению: это большой объем языкового материала, сложность синтаксических конструкций, необходимость самостоятельно интонировать (озвучивать) текст.

Так, слово в тексте может быть воспринято, если в долговременной памяти читающего хра-

нится его зрительный, звуковой и речедвигательный образ. Поэтому для прочного запоминания слова в обучении чтению необходимо применять принцип устного опережения, который определяет следующую последовательность – услышать, проговорить, прочитать, написать.

Такая презентация материала обеспечивает максимальное использование всех возможных анализаторов – слуховых, речедвигательных, зрительных. Особенно важно это на начальном этапе обучения языку.

Отметим, что лексическая единица может быть соотнесена со значением при наложении по крайней мере двух образов – зрительного и слухового. Совершенно иначе обстоит дело с пониманием предложений. Каждая фраза текста сама по себе уникальна, читающий чаще всего не произносил именно этого предложения. И понимание его становится возможным, если учащийся уже встречался или строил сам предложения с подобной структурой, несмотря на иное лексическое наполнение. Поэтому необходимо формировать в сознании учащихся фразовые стереотипы.

Между тем, важными психологическими компонентами процесса чтения являются смысловое и вербальное прогнозирование. Смысловое прогнозирование – умение предугадать описываемые в тексте события по названию текста, по первым его предложениям догадаться о дальнейшем разворачивании событий.

Смысловое прогнозирование формируется из ранее приобретенных знаний, поэтому специально обучать ему, видимо, не нужно.

Вербальное прогнозирование – это умение угадывать слово по начальным буквам, синтаксическое построение предложения – по первым словам.

Понимание при чтении соотносится с техникой чтения как цель и средство. Читающий не просто извлекает готовую информацию, он сравнивает значение читаемого с своим опытом, имеющейся информацией, знаниями.

В практике обучения давно замечено, что развитие одного из видов речевой деятельности положительно сказывается на становлении других видов. Особенно ощутимо влияние чтения на запоминание языкового материала.

В обучении иностранным языкам чаще всего используют следующие формы чтения: чтение вслух и про себя, беспереводное и переводное, подготовительное и неподготовительное, классное и домашнее.

Чтение вслух активно используют на начальном этапе обучения. Умение правильно озвучить текст при чтении вслух или во внутреннем проговаривании, как отмечалось, составляет технику чтения. Чтение вслух является главным средством формирования механизма внутреннего проговаривания, без которого чтение про себя оказывается невозможным.

Беспереводное и переводное чтение различают по степени участия родного языка и понимания прочитанного. Понять текст и перевести его – задачи разного уровня. Поэтому учащиеся должны находить адекватные формы в родном языке, а не переводить каждое слово.

Подготовленное чтение предполагает снятие языковых трудностей до чтения.

Неподготовленное чтение проводится на облегченных, адаптированных текстах.

Классное и домашнее чтения различаются по месту его проведения. По мере накопления опыта в чтении учащимися классное чтение должно уменьшаться, так как домашнее чтение позволяет сэкономить время на уроке. В классе необходимо лишь проводить контроль понимания прочитанного.

Соответственно коммуникативным потребностям выделяют следующие виды реального чтения: ознакомительное, поисковое, просмотровое, изучающее.

Цель просмотрового чтения – получить самое общее представление о содержании текста.

При поисковом чтении читающему необходимо обнаружить в тексте какую-либо информацию, о наличии которой ему стало известно из других источников.

При ознакомительном чтении текст читается целиком, но в быстром темпе.

Целью такого чтения является получение общего представления о содержании текста. Л. В. Щерба писал, что это умение особенно необходимо научным работникам, инженерам, студентам. По мнению многих исследователей, текст для ознакомительного чтения может содержать 70–75% второстепенной информации понимания текста.

Текст для изучающего чтения предполагает использование словаря, поэтому в нем могут содержаться новые слова, но их количество не должно превышать 10–12 слов на страницу, иначе понимание текста будет результатом не чтения, а его расшифровки. При изучающем чтении необходимо полное и точное понимание всех основных и второстепенных фактов, содержащихся в тексте.

В современной методике, как и много лет назад, актуальным остается вопрос, какие уме-

ния должны быть сформированы у учащихся при обучении чтению и какие приемы работы с текстом могут быть наиболее эффективными.

Безусловно, уровень сформированности умений должен достигать автоматизированного узнавания языковых факторов, только при таком условии возможно переключить внимание читающего с формы на содержание.

Итак, рассмотрим умения, связанные с техникой чтения.

Эти умения формируются уже во вводно-фонетическом курсе, когда происходит знакомство с графическим изображением букв. Упражнения, направленные на выработку этих умений, строятся на произнесении усложняющих элементов – буквы, буквосочетания, слова, синтагмы, предложения, микротекста. Мы знаем, что скорость чтения – это важный показатель так называемого зрелого чтения (у опытного чтеца скорость чтения про себя в три-четыре раза выше скорости вслух). Уже на начальном этапе можно добиться быстрочтения, если уменьшить долю громкого чтения.

Умения, связанные с пониманием языкового материала, как бы распадаются на ряд промежуточных умений:

1. Главная задача для понимания отдельных слов и фразеологизмов – это создать эталоны памяти учащихся. Поэтому в упражнениях лексические единицы должны быть представлены во всех возможных вариантах. Чем чаще повторяется слово, тем прочнее оно запоминается.

2. Понимание словосочетаний и предложений достигается за счет того, что в памяти учащихся имеются образы схем предложений или фразовых стереотипов. Необходимо довести до автоматизма механизм узнавания грамматических явлений, что позволит не анализировать при чтении всю схему предложений, а прогнозировать ее продолжение по начальным элементам.

Для правильного чтения синтагм и объединения их в предложения рекомендуются упражнения типа: «Из данных слов составьте предложения» и т. д.

3. Умение выделять в предложении главное и второстепенное является очень важным при чтении. Для этой цели рекомендуются упражнения по сокращению и расширению предложений, выделению ключевых слов и т. д.

Умения, связанные с пониманием содержания текста, формируются на установлении отношений между предложениями и между абзацами. Главная задача этих упражнений – помочь учащимся осознать текст как единое смысловое целое. Для решения этой задачи используются упражнения: «Разбейте текст на части», «Озаглавьте каждую часть», «Определите части текста в соответствии с планом», «Прочитайте предложения, несущие основную информацию» и т. д.

Рассматривая чтение как понимание, А. А. Леонтьев вводит понятие «образ содержания текста», являющийся не конечным результатом понимания, а самим процессом понимания.

Отметим, что в процессе чтения реципиент решает не только речемыслительные задачи, но и выполняет коммуникативную, когнитивную и познавательную функции.

Умения осмысливать информацию текста связаны не только с содержанием текста, но и с мотивацией учащегося. Для чего он читает? Мотивация, в целом, имеет огромное значение в процессе обучения.

Заключение. Итак, в методической литературе принята классификация упражнений по обучению чтению по отношению к процессу чтения текста. С этой точки зрения они делятся на предтекстовые, притекстовые и послетекстовые.

Таким образом, в процессе работы над текстами, при выполнении заданий с применением различных методических приемов происходит усвоение знаний, необходимых для осуществления деятельности чтения, говорения, аудирования, письменной речи.

В изданном учебно-методическом пособии для слушателей подготовительного отделения «Знакомьтесь: Беларусь» (авторы Козловская Г. В., Козлякова Т. А.) представлены тексты для изучающего чтения и разработаны предтекстовые, притекстовые и послетекстовые задания. Коммуникативная направленность заданий обусловлена активизацией мыслительной и учебной дея-

тельностью учащихся, диалогом с преподавателем, участием всей группы в обдумывании и решении поставленных вопросов. Тексты прошли апробацию в группах.

Литература

1. Глухов, Б. А. О терминах методики (постановка проблемы) / Б. А. Глухов // Русский язык для студентов-иностранцев: сб. метод. статей / под ред. В. И. Кедайтене. – М.: Русский язык, 1990.

2. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе. – М.: Русский язык, 1983.

3. Практическая методика преподавания русского языка на начальном этапе. (Русский язык как иностранный) / МАПРЯАЛ. – М.: Русский язык, 1990.

4. Фоломкина, С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М.: Высшая школа, 1987. – 205 с.

5. Леонтьев, А. А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии / А. А. Леонтьев // Избранные труды по психологии. – М.: Воронеж, 2001.

6. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному обучению / Е. И. Пассов. – М., 1989.

7. Козловская, Г. В. «Знакомьтесь: Беларусь»: метод. пособие для иностранных слушателей подготовительного отделения / Г. В. Козловская, Т. А. Козлякова. – Минск, БГТУ, 2008.